

table

DESALTO
MADE IN ITALY

Helsinki

design by Caronni + Bonanomi



Scheda prodotto
Product data sheet
Angaben zum produkt
Fiche de produit
Ficha producto

Italiano

Materiali

Struttura > tubo d'acciaio di precisione trafilato a freddo e giunti in pressofusione di zama. Finitura galvanica o verniciata.

Piani > cristallo temperato; fenix ntm®: innovativo laminato stratificato ad alta pressione impiallacciato su pannello di mdf e bordato a laser. Laminato stratificato: ottenuto dalla stratificazione di carte cellulosiche impregnate in resine termoindurenti. Ceramica: gres porcellanato, inattaccabile da agenti chimici e macchianti, inassorbente ad acqua, detersivi e acidi. Estrema durezza della superficie, inalterabilità delle caratteristiche cromatiche, non emette sostanze tossiche, indeformabile se riscaldato da fiamme. Il piano può presentare alcune piccole impurità dovute ai procedimenti produttivi, da considerarsi pertanto caratteristiche peculiari e di garanzia di autenticità del materiale. Accessori > lamiera d'acciaio verniciata, barre di sostegno in acciaio cromato.

Helsinki 35 - Allungabile > struttura in alluminio estruso.

Manutenzione

Struttura > usare un panno in microfibra e acqua tiepida. Una pulizia intensa si ottiene con acqua e sapone, o detersivi neutri diluiti in acqua. Importante asciugare subito.

Piani > cristallo e ceramica: usare un panno in microfibra con acqua demineralizzata.

Laminato fenix e laminato stratificato: usare un panno in microfibra e acqua tiepida (una pulizia intensa si ottiene con prodotti per la pulizia dei vetri). Per tutte le superfici evitare assolutamente l'uso di alcol o di detersivi contenenti solventi in generale.

Piani legno: usare un panno morbido inumidito con acqua o detersivi neutri diluiti in acqua, importante risciacquare e asciugare subito.

Evitare di intervenire per la manutenzione sui componenti meccanici. In caso di problemi rivolgersi al rivenditore.

Avvertenze

Evitare i seguenti usi impropri: non sedersi e non salire in piedi sui tavoli e sui tavolini; non sedersi e non salire in piedi sui carrelli; non utilizzare i ripiani come scaletta, non appoggiare sui piani oggetti che possano graffiare la superficie o molto caldi (pentole, teiere, etc.) Non caricare i piani con pesi superiori ai limiti consigliati. Desalto spa declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

Ecologia

Tutti i processi produttivi sono eseguiti nel rispetto delle vigenti normative ambientali e tutelano la salute del personale addetto. I materiali utilizzati sono per la quasi totalità riciclabili.

Outdoor

Qualora il prodotto in possesso, sia stato acquistato in versione outdoor, rispettare le seguenti indicazioni:

Qualsiasi materiale idoneo all'utilizzo in outdoor, anche se debitamente trattato, subisce nel tempo delle alterazioni di carattere cromatico, superficiale e molecolare, a causa dell'azione degli agenti atmosferici quali caldo, freddo e relativi sbalzi di temperatura, pioggia, sole, vento. Il grado di alterazione varia a seconda delle condizioni di esposizione e dell'area geografica: un esempio è l'ambiente ad alta concentrazione salina o umido, oppure la presenza di cloro in prossimità di piscine. E' sempre determinante una corretta manutenzione fatta di lavaggi con acqua demineralizzata, con il vantaggio di rallentare nel tempo il naturale degrado dei materiali. E' bene evitare il ristagno di acqua e foglie su tavoli, tavolini e sedute. E' bene evitare di lasciare per lungo tempo oggetti appoggiati sui piani: potrebbero essere la causa di macchie di difficile e/o di impossibile eliminazione. Nel periodo di non utilizzo, si consiglia un'adeguata protezione con buona ventilazione o ancor meglio di riporre il prodotto in ambiente interno fresco e asciutto. Semplici raccomandazioni utili a salvaguardare e allungare la vita di un prodotto desalto.

English

Materials

Structure > precision steel tubes, cold-drawn structure and die-cast zamak joints.
Finishes: galvanic treatment or lacquered.

Tops > toughened glass. Fenix ntm®: innovative high pressure layered laminate veneered on mdf panel and laser edged. Layered laminate: self-supporting high pressure laminate made up of layers of cellulose fibres impregnated with thermosetting resins. Ceramic: top quality ceramic, defined as porcelanized gres. Characteristics: resistant to chemicals and staining agents, no absorbent to water, detergents and acids, extreme surface hardness, high resistance to loads and abrasions, durability of colours characteristics, it does not emit any toxic substances, non-flammable. The ceramic top can show some impurities due to the production process, that must be considered as characteristics and guarantee of authenticity of the material. Accessories > in lacquered steel sheet, support rods in chromed steel.
Helsinki 35 - Extending > extruded aluminium frame.

Maintenance

Structure > use a cloth in microfibre and lukewarm water. For a more intense cleaning use a cloth dampened with water and neutral soap or detergents diluted with water. It is very important to dry immediately. Tops > glass tops and ceramic: use a soft cloth with demineralized water. Tops in layered laminate and fenix laminate: use a soft cloth in microfibre and lukewarm water (for a more intense cleaning use glass cleaning products). Wooden tops: use a cloth dampened with water and neutral soap or detergents diluted with water. It is important to rinse and to dry immediately. For all surfaces avoid completely any use of ethyl alcohol or detergents containing solvents in general. It is very important to dry immediately. Do not intervene with maintenance on the mechanical parts. In case of problems please contact the retailer.

Warning

Avoid the following inappropriate uses: do not sit and do not climb on the table, do not seat and do not climb on the trolleys, do not use the shelves as a step ladder, do not place objects on the tops which might scratch the surface or hot items (pans or teapot or similar). Do not load tops with weights above the recommended limits. Desalto spa will accept no liability for any damages caused to property or persons subsequent to incorrect handling of the product. If the assistance of the manufacturer is required to rectify faults arising from incorrect installation or use, this assistance is not covered by the guarantee.

Ecology

All the production processes are carried out respecting the environmental regulations in force and safeguard the health of the staff employed. The materials used are mostly recyclable.

Outdoor

If the product in possession has been purchased in the outdoor version, please respect the following indications:

Any material suitable for outdoor use, even if duly treated, undergoes changes of chromatic, superficial and molecular character over time, due to the action of atmospheric agents such as heat, cold and relative changes in temperature, rain, sun, wind. The degree of alteration varies according to the exposure conditions and the geographic area: an example is the environment with a high concentration of salt or humid, or the presence of chlorine close to swimming pools. A proper maintenance by washing the product with demineralized water is always decisive, with the advantage of slowing down the natural degradation of the materials over time. It is good to avoid the stagnation of water and leaves on tables, small tables and chairs. It is good to avoid leaving objects resting on the tops for a long time: they could be the reason of difficult and / or impossible to remove stains. In the period of non-use, we recommend an adequate protection with good ventilation or even better to store the product in a fresh and dry indoor environment. Simple recommendations to safeguard and extend the life of a desalto product.

Deutsch

Materialien

Gestell > rahmen aus kaltgezogenen rohren aus präzisionsstahl, verbindungsselemente aus druckgegossenem zamak, galvanische oder lackierte ausführung.

Tischplatten > aus temperiertem glass. Fenix ntm®: innovatives schichtlaminat, hochdruck, furniert auf mdf paneel und laser bordiert. Schichtlaminat: selbsttragendes schichtlaminat hergestellt durch das schichten von inprägniertem papier, das mit duroplastischen harzen gehärtet wird. Keramik: hochwertige keramik, die als feinsteinzeug (gres porcellanato) bezeichnet wird. Eigenschaften: resistent gegen chemische stoffen und aufheller, wasser-lösungsmittel-und säurefest. Extreme oberflächenhärte, die charakteristischen farben sind beständig, gibt keine griffigen stoffen ab, vermomtsich nicht über offenem feuer. Die platte aus keramik kann kleine unreinheiten aufweisen wegen des produktionsprozess, die als normale eigenschaften von echtheit des materials berücksichtigt werden sollen.

Zubehöre > aus lackiertem stahlblech. Stangen aus verchromtem stahl.

Helsinki 35 - Ausziehtisch > Gestell aus extrudiertem Aluminium.

Pflege

Gestell > putzung mit einem lappen aus mikrofaser und lauwarmem wasser. Eine stärkere reinigung mit einem weichem ,mit wasser und seife oder mit wasser verdünnten neutralen reinigungsmitteln, getränkten lappen. Wichtig sofort trocknen. Platten > mattem glas und keramik: reinigung mit einem weichen lappen mit demineralisiertem wasser. Platten aus laminat fenix und schichlaminat: reinigung mit einem lappen aus mikrofaser und lauwarmem wasser. (Eine stärkere reinigung mit glasreinigungsmitteln). Platten aus holz: reinigung mit einem weichen, leicht mit demineralisiertem wasser befeuchteten lappen und evtl. Neutrale reinigungsmittel. Alle flächen: keine äthylalkhol oder keine lösungsmitteln benutzen. Wichtig: sofort trocknen. Vermeiden sie jede pflegesart der machanischen komponenten, bei problemen wenden sie sich an ihren händler.

Besondere hinweise

Vermeiden sie die folgenden unsachgemässen gebrauchswesen: setzen sie sich nicht auf die tische und couchtische, setzen sie sich nicht, steigen sie nicht mit den füssen auf die rollwagen, benutzen sie die böden nicht als leiter und legen sie auf der tischplatte keine heissen gegestände ab (töpfe, teekanne, usw), oder gegestände, die die platten verkratzen könnten. Belasten sie die platten nicht mehr als die empfohlene höchstlast. Desalto spa lehnt jegliche haftung für sach oder personenschäden ab, die durch einen unsachgemässen gebrauch des produktes hervorgerufen werden. Die garantie umfasst keinerlei hilfsleistung oder reparatur des produktes oder seiner teile, die in folge eines unsachgemässen gebrauchs des produktes beschädigt wurden.

Umwelt-und gesundheitsschutz

Alle phasen des produktionsprozesses werden in entprechung zu den einschlägigen bestimmungen zum umweltschutz und zum gesundheitsschutz am arbeitsplatz ausgeführt. Die eingesetzten materialien können meistens dem recycling zugeführt werden.

Outdoor

Wenn das produkt in der outdoorversion gekauft wurde, beachten sie bitte die folgenden angaben:

Jedes material, das für die verwendung im freien geeignet ist, unterliegt, selbst wenn es ordnungsgemäß behandelt wird, im laufe der zeit veränderungen des chromatischen, oberflächlichen und molekularen charakters aufgrund von witterungseinflüssen wie hitze, kälte und relativen temperaturänderungen, regen, sonne und wind. Der grad der veränderung variiert je nach den expositionsbedingungen und dem geografischen gebiet: ein beispiel ist die umgebung mit einer hohen salzkonzentration oder luftfeuchtigkeit oder den ausdünstungen von chlor in der nähe von schwimmbädern. Es wird stets die fachgerechte reinigung mit demineralisiertem wasser empfohlen, um den natürlichen verschleiß der materialien im laufe der zeit zu verlangsamen. Es ist gut, wasser und blätter schnellstmöglich von tischen, beistelltischen und stühlen zu entfernen. Es sollte ebenfalls darauf geachtet werden, gegenstände und dekoobjekte nicht für lange zeit auf den tischplatten stehen zu lassen. Diese könnten ränder und flecken verursachen, welche später nur schwer oder gar nicht mehr entfernt werden können. In der zeit der nichtbenutzung empfehlen wir einen ausreichenden schutz bei guter belüftung oder noch besser wäre es, das produkt in einer frischen und trockenen innenumgebung zu lagern. Wenn sie diese einfachen empfehlungen zur sicherung und verlängerung der lebensdauer beachten, werden sie noch länger freude an den produkten der firma desalto haben.

Français

Matériaux

Structure > en tube d'acier de précision trafilé à froid et joints moulés sous pression zamak. Finitions galvaniques ou laquées.

Plateaux > en verre trempé. En laminé fenix ntm®: innovant laminé stratifié à haute pression contreplaqué sur panneau en mdf et bordé au laser. En laminé stratifié: obtenu par stratification de papiers cellulosiques imprégnées de résines thermodurcissables. En céramique: grès cérame épaisseur 6mm; caractéristiques de la céramique: résistante aux agents chimiques et atmosphériques; étanche à l'eau et aux détergents et aux acides, haute dureté de la surface, haute résistance aux produits tachants, inaltérabilité des caractéristique chromatiques, non inflammable, elle ne libère pas des substances toxiques, indéformable si chauffée à la flamme nue. Le plateau en céramique peut présenter des petites impuretés dues aux procédés de production, qui doivent être considérées comme des caractéristiques particulières et comme une garantie d'authenticité du matériel.

Accessoires > en acier laqué. Barres de support en acier chromé.

Helsinki 35 - table à rallonges > structure en aluminium extrudé.

Entretien

Structure > utiliser un chiffon en microfibre et de l'eau tiède. Pour un nettoyage plus intensif utiliser un chiffon imbibé d'eau et du savon ou de détergents neutres dilués dans l'eau. Il est important de sécher immédiatement. Plateaux > en verre mat et céramique: utiliser un chiffon en microfibre avec de l'eau déminéralisée. Plateaux en laminé fenix et laminé stratifié: utiliser un chiffon en microfibre et de l'eau tiède (on obtient un nettoyage plus intensif avec des produits pour le nettoyage des verres). Plateaux en bois: utiliser un chiffon doux humecté avec de l'eau ou avec de détergents neutres dilués à l'eau. Pour toutes les surfaces n'utiliser jamais d'alcool ou de détergent contenant solvants en général. Éviter d'intervenir pour l'entretien sur les parties mécaniques et en cas de problème, s'adresser au revendeur.

Advertissements

Éviter les utilisations impropres suivantes: ne pas s'asseoir et ne pas se mettre debout sur les tables ou sur les tables basses; ne pas s'asseoir et ne pas se mettre debout sur les chariots; ne pas utiliser les étagères en guise d'échelle, ne pas poser sur les plateaux des objets susceptibles de rayer la surface ou des objets très chauds (marmites, théières). Ne pas charger les plateaux avec des poids supérieurs aux limites recommandés. Desalto spa décline toute responsabilité pour les dommages causés à des choses ou à des personnes suite à une utilisation non-conforme du produit. La garantie ne comprend pas aucune forme d'assistance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à une utilisation non conforme du produit.

Écologie

Tous les procédés de production sont exécutés conformément aux normes de l'environnement en vigueur et ils protègent la santé du personnel préposé. Les matériaux utilisés sont pour la plupart recyclables.

Outdoor

Si le produit en possession a été acheté dans la version outdoor, respecter les indications suivantes:

Tout matériau approprié pour une utilisation en extérieur, même si il est dûment traité, subit dans le temps des modifications de caractères chromatiques, superficiel et moléculaire, en raison de l'action des agents atmosphériques tels que la chaleur, le froid et les changements de température relatifs, pluie, soleil (ultra violets), vent. Le degré de modification varie en fonction des conditions d'exposition et de l'aire géographique: un exemple est la solution saline à haute concentration ou humide, ou la présence de chlore en proximité de piscines. Un entretien correct avec lavages à l'eau déminéralisée est toujours décisif, avec l'avantage de ralentir la dégradation naturelle des matériaux dans le temps. Il est bon d'éviter la stagnation de l'eau et des feuilles sur les tables, les tables basses et les chaises. Il est bon d'éviter de laisser des objets sur les plateaux pendant une longue période: ils pourraient être à l'origine des tâches difficiles et / ou impossibles à éliminer. En cas de non-utilisation, nous recommandons une protection adéquate avec une bonne ventilation ou encore mieux de stocker le produit dans un environnement intérieur frais et sec, simples recommandations pour sauvegarder et prolonger la vie d'un produit desalto.

Español

Materiales

Estructura > de tubo de acero de precisión trefilado en frío y juntas en fundición a presión de zamak. Acabado con tratamiento galvanizado o barnizado.

Encimeras > en cristal templado; en laminado fenix ntm: novedoso laminado estratificado a alta presión chapado sobre un panel de mdf con borde a laser; en laminado estratificado: obtenido de la estratificación de papel de celulosa impregnado en resinas termoestables; en cerámica 6 mm de espesor. Características de la cerámica: resistente a los agentes químicos, atmosféricos y a las manchas, impermeable al agua, detergentes y ácidos, elevada dureza superficial, inalterabilidad de las características cromáticas, no inflamable, no emite sustancias tóxicas, indeformable si se calienta con fuego. La encimera en cerámica puede presentar algunas pequeñas impurezas debidas a los procedimientos de producción, que deben considerarse por lo tanto, características peculiares y de garantía de la autenticidad del material.

Accesorios > de chapa de acero barnizado y barras de soporte de acero cromado.

Helsinki 35 - mesa extensible > estructura de aluminio extruido.

Mantenimiento

Estructura > utilizar un paño de microfibra humedecido con agua tibia. Para una limpieza más intensa utilizar un paño con agua y jabón o bien detergente específico diluido con agua. Importante secar inmediatamente. Sobres > cristal mate y cerámica: utilizar un paño suave con agua desmineralizada. Sobres en laminado estratificado y en laminado fenix: utilizar un paño de microfibra humedecido con agua tibia (para una limpieza más intensa utilizar producto para limpiar cristales). Sobres en madera: limpiar con un paño suave humedo con agua o detergentes neutros diluidos en agua. Para todas las superficies evitar el uso de alcohol etílico o detergentes que contengan disolventes en general. Importante secar inmediatamente. Evitar intervenir para el mantenimiento de los componentes mecánicos, en caso de problemas contactar al distribuidor.

Advertencias

Evitar los siguientes usos impropios: no sentarse, no ponerse de pie sobre la mesa, no ponerse de pie sobre los carros, no utilizar los estantes como escalera, no apoyar en los sobres objetos que puedan rayar la superficie u objetos calientes (ollas, tetera). No cargar las encimeras con pesos superiores al límite aconsejado. Desalto spa declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del uso incorrecto del producto. La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto, ni de partes del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto.

Ecología

Todos los procesos productivos cumplen las normas vigentes y tutelan la salud del personal engarcado. Los materiales utilizados son casi en su totalidad reciclables.

Outdoor

Si el producto ha sido adquirido en la versión outdoor, es bueno respetar las siguientes indicaciones:

Cualquier material adecuado para uso en el exterior, aunque está debidamente tratado, sufre cambios de carácter cromático, superficial y molecular a lo largo del tiempo, debido a la acción de los agentes atmosféricos como calor, frío y cambios de temperatura, lluvia, sol, viento... El grado de alteración varía según las condiciones de exposición y el área geográfica: un ejemplo es el ambiente con una alta concentración de sal o húmedo, o la presencia de cloro cerca de las piscinas. Un correcto mantenimiento con limpieza hecha con agua desmineralizada siempre es decisivo, con el beneficio de ralentizar la degradación natural de los materiales a lo largo del tiempo. Está bien evitar el estancamiento de agua y de hojas en las mesas, mesas de centro y sillas. Está bien evitar dejar objetos en las encimeras de las mesas durante mucho tiempo: podrían ocasionar manchas que difícilmente o irremediadamente pueden ser eliminadas. En el período de no uso, recomendamos una protección adecuada con buena ventilación, o incluso mejor almacenar el producto en un ambiente interior fresco y seco. Simples recomendaciones útiles para salvaguardar y extender la vida de un producto desalto.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del decreto legislativo del 6 settembre 2005, n° 206 denominato “codice del consumo”.

Desalto declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose derivanti da un uso non corretto del prodotto.

The present product chart complies with the provisions of law 206 of september 6, 2005 “consumers code”.

Desalto will not take any responsibility for damages or injuries caused by inappropriate use.

Desalto Spa

via per Montesolaro
22063 Cantù - CO
Italy

T +39 031 7832211
F +39 031 7832290
info@desalto.it
www.desalto.it